

E



Ⓓ **Laminiergerät KH 4410**
Bedienungsanleitung

Ⓐ **Laminarka KH 4410**
Instrukcja obsługi

Ⓒ **Laminátor KH 4410**
Návod k obsluze

Ⓔ **Laminátor KH 4410**
Návod na obsluhu

Ⓗ **Laminológép KH 4410**
Használati utasítás



Lervia KH 4410



Laminiergerät KH 4410	Seite
1. Verwendungszweck	4
2. Lieferumfang	4
3. Gerätebeschreibung	4
4. Technische Daten	4
5. Sicherheitshinweise	5
6. Zum Laminieren geeignete Folientaschen	6
7. Schaltstufen	6
8. Heißlaminieren vorbereiten	7
9. Kaltlaminieren vorbereiten	8
10. Laminiervorgang	8
11. Anti Blockier-Funktion (ABS)	9
12. Reinigen und Pflegen	9
13. Aufbewahren	10
14. Entsorgen	10
15. Garantie & Service	10
16. Importeur	10

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Lervia KH 4410

Laminiergerät

1. Verwendungszweck

Das Laminiergerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminieren von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt. Es ist ebenfalls nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Gerätes resultieren, wird keine Gewährleistung übernommen!

2. Lieferumfang

- 1 Laminiergerät Lervia KH 4410
- 10 80 micron Folientaschen DIN A4 zum Heißlaminieren
- 10 80 micron Folientaschen DIN A5 zum Heißlaminieren
- 10 80 micron Folientaschen für Visitenkarten zum Heißlaminieren
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Garantiekarte

3. Gerätebeschreibung

- ❶ Folienführungsschiene (hinten)
- ❷ Folienformat-Arretierung
- ❸ LED-Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ 
- ❹ EIN- / AUS-LED-Indikationsleuchte
- ❺ EIN- / AUS-Schalter 
- ❻ Wahlschalter für Folienstärke und Kaltlaminieren
- ❼ Folienauswurf-Schlitz (vorne)
- ❽ Anti Blockier-Schalter
- ❾ Schlitz für manuelle Folienzufuhr

4. Technische Daten

Netzspannung:	220 - 240 V~, 50 Hz
Nennleistung:	308 W
Laminiergeschwindigkeit:	ca. 0,4 m /Minute
Laminierstärke:	max. 1 mm
Folienbreite:	max. 230 mm
Folienstärke:	max. 2 x 125 (250) Micron

5. Sicherheitshinweise

- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten hantieren - weil diese mögliche Verletzungsgefahren nicht immer richtig einschätzen können.
 - Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
 - Prüfen Sie das Gerät und alle Teile auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Gerätes funktionieren.
 - Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/ oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzeeinwirkung verändert.
 - Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Laminiergerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen – wie bei allen Elektrogeräten – niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Laminiergerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
 - Laminieren Sie keine Materialien mit einer Dicke von mehr als 1,0 mm. Anderenfalls kann sich die Folientasche im Inneren des Laminiergerätes verkanten. Dadurch können die Folientasche, das zu laminierende Dokument sowie das Laminiergerät beschädigt werden.
- ⚠ Gefahr durch elektrischen Schlag!**
- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 -240 V ~ /50 Hz an.
 - Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigter Anschlussleitung oder Netzstecker.
 - Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
 - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem feuchten Tuch ab.
 - Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
 - Trennen Sie das Gerät sofort nach Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist das Gerät völlig stromfrei.
 - Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.

Lervia KH 4410

⚠ Brandgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze auf der Oberseite des Gerätes ab, wenn es eingeschaltet ist.

⚠ Verletzungsgefahr!

- Halten Sie Kinder von Anschlussleitung und Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifizierten Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Teile des Gerätes werden während des Gebrauchs heiß. Berühren Sie diese nicht um Verbrennungen zu vermeiden.

6. Zum Laminieren geeignete Folientaschen

- Sie können zum Laminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 230 mm und einer Stärke von maximal 2 x 125 (250) Micron benutzen.
- Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

i Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind. Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.

i Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

7. Schaltstufen

Schalterstellung	Laminierfolienstärke
80	> 60 - 80
Cold	bis 200
125	85 - 125

Tipp: Bei Hochglanz Fotos sollten Sie Schalterstellung "125" wählen.

8. Heißlaminieren vorbereiten

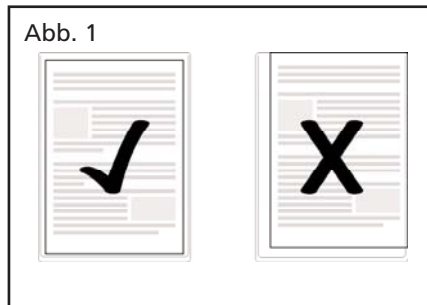
- ⇒ Stecken Sie die Folienführungsschiene **1** in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ⇒ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
- ⇒ Sorgen Sie für einen festen Stand des Gerätes.
- ⇒ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN- / AUS-Schalter **1** **5** betätigen. Die rote EIN- / AUS-LED-Indikationsleuchte **4** leuchtet nun.
- ⇒ Stellen Sie den Wahlschalter für Folienstärke und Kaltlaminieren **6** auf die gewünschte Folienstärke ein (80 oder 125 Micron).
Das Laminiergerät erwärmt sich jetzt auf Betriebstemperatur.
- Sobald die grüne LED-Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ **OK** **3** leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

- i** Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen LED-Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ **OK** **3** angezeigt. Für ein gleichmässigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Micron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2-3 Minuten mit dem Laminierungsvorgang zu beginnen.

- ⇒ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

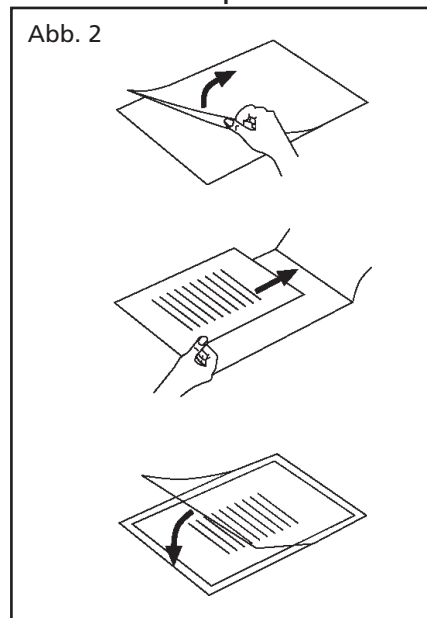
- i** Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 beschrieben. Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie in Abb. 2 beschrieben.

Abb. 1



- i** Für Informationen zum Laminierungsvorgang lesen Sie bitte weiter unter Kapitel 10.

Abb. 2



Lervia KH 4410

9. Kaltlaminieren vorbereiten

- ❗ Wenn Sie zuvor heißlaminiert haben: Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!
- ➡ Stecken Sie die Folienführungsschiene ❶ in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ➡ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
- ➡ Sorgen Sie für einen festen Stand des Gerätes.
- ➡ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN- / AUS-Schalter ❶ ❷ betätigen. Die rote EIN- / AUS-LED-Indikationsleuchte ❸ leuchtet nun.
- ➡ Stellen Sie den Wahlschalter für Folienstärke und Kaltlaminieren ❹ auf „COLD“ ein.
- Sobald die grüne LED-Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ OK ❸ leuchtet, kann mit dem Kaltlaminieren begonnen werden.
- ➡ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.
- ❗ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 beschrieben.

❗ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie in Abb. 2 beschrieben.

❗ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter unter Kapitel 10.

10. Laminiervorgang

- ➡ Legen Sie die Folientasche auf die Folienführungsschiene ❶. Legen Sie die rechte oder linke Kante der Folientasche an die Folienformat-Arretierung ❷ an (geschlossene Seite voran). Schieben Sie die Folienformat-Arretierung soweit zusammen, bis das gewählte Format erreicht ist. So verhindern Sie, dass die Folientasche schräg eingezogen wird.
- ❗ Wird die Folie dennoch schräg eingezogen, benutzen Sie die „Anti Blockier-Funktion“, wie in Kapitel 11 beschrieben.
- ➡ Schieben Sie die Folientasche nun langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ❸.
- ➡ Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Schlitz eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

- ❗ **Sorgen Sie dafür, dass vor dem Laminiergerät mindestens 30 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.**

- ⇒ Die fertig laminierte Folientasche wird aus dem Folienauswurf-Schlitz ⑦ des Laminiergerätes ausgegeben.

- ❗ **(Nur nach dem Heißlaminieren)**
Wird die fertig laminierte Folie aus dem Folienauswurf-Schlitz ⑦ des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
Um das Laminier-Ergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.

11. Anti Blockier-Funktion (ABS)

Zu Beginn des Laminierens kann die Folie schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

- ⇒ Drücken Sie den Anti Blockier-Schalter (ABS) ⑧ nach oben.
- Die Folie wird wieder freigegeben.
- ⇒ Entnehmen Sie die Folie und lassen Sie dann den Anti Blockier-Schalter ⑧ los.
- ⇒ Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

12. Reinigen und Pflegen

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse vom Gerät. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.
- Tauchen Sie die Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

Reinigen des Gehäuses:

- ❗ **Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht angefeuchteten Spültuch.**
- ⇒ Ziehen Sie zunächst den Netzstecker.
- ⇒ Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- ⇒ Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit ins Geräteinnere gelangt.

Lervia KH 4410**Reinigen des Geräteinneren:**

Bei jedem Laminieren lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Sie sollten die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher nach dem Gebrauch reinigen.

- ⇒ Bereiten Sie das Gerät soweit vor, wie in Kapitel 8 „Heißlaminieren vorbereiten“ beschrieben, bis die grüne LED-Indikationsleuchte „Betriebsbereit“  **3** leuchtet.
- ⇒ Führen Sie dann ein in der Mitte gefaltetes Blatt DIN A4-Papier (Stärke maximal 1,0 mm) ...
 - ohne Folientasche und
 - mit dem Falz voran

... langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **9** ein.
- ⇒ Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.
 - Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus dem Folienauswurf-Schlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben.
- ⇒ Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier. Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, so sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes sauber.

13. Aufbewahren

Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.

-  **Lagern Sie das Laminiergerät nicht an feuchten Orten, da sonst Feuchtigkeit in das Geräteinnere eindringen kann. (z. B. Keller-räume)!**

14. Entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

15. Garantie & Service

Die Garantiebedingungen und die Serviceanschrift entnehmen Sie bitte dem Beiblatt Garantie.

16. Importeur

Kompernaß GmbH
Burgstrasse 21
D-44867 Bochum
www.kompernass.com

Laminarka KH 4410	Strona
1. Cel zastosowania	12
2. Zakres dostawy	12
3. Opis urządzenia	12
4. Dane techniczne	12
5. Wskazówki bezpieczeństwa	13
6. Odpowiednie flie do laminowania	14
7. Zakresy włączania	14
8. Przygotowania laminowania na gorąco	15
9. Przygotowanie laminowania na zimno	16
10. Laminowanie	16
11. Funkcja przerywania (ABS)	17
12. Czyszczenie i konserwacja	17
13. Przechowywanie	18
14. Utylizacja	18
15. Gwarancja & Serwis	18
16. Importer	18

Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją w celu późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać im także instrukcję.

Lervia KH 4410

Laminarka KH 4410

1. Cel zastosowania

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do laminowania na gorąco i na zimno dokumentów z papieru i tektury w domowych warunkach. Nie można używać innych materiałów. Urządzenia nie należy stosować do celów komercyjnych i przemysłowych.

Za szkody, powstałe w wyniku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności!

2. Zakres dostawy

- 1 Laminarka Lervia KH 4410
- 10 80 mikronów folie do laminowania DIN A4 na gorąco
- 10 80 mikronów folie do laminowania DIN A5 na gorąco
- 10 80 mikronów folie do laminowania wizytówek na gorąco
- 1 Instrukcja obsługi
- 1 Karta gwarancyjna

3. Opis urządzenia

- ❶ Prowadnica folii (z tyłu)
- ❷ Blokowanie formatu folii
- ❸ Dioda kontrolna „Gotowość” 
- ❹ Dioda kontrolna WŁ. / WYŁ.
- ❺ WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK 
- ❻ Przełącznik regulacji grubości folii i laminowania na zimno
- ❼ Szczelina wyjścia folii (przód)
- ❽ Przełącznik przerywania
- ❾ Szczelina ręcznego doprowadzenia folii

4. Dane techniczne

Napięcie sieciowe: 220 - 240 V~, 50 Hz
Moc znamionowa: 308 W
Prędkość laminowania: ok 0,4 m /minutę
Grubość laminowania: maks. 1 mm
Szerokość folii: maks. 230 mm
Grubość folii: maks. 2 x 125 (250) mikronów

5. Wskazówki bezpieczeństwa

- Nie pozostawiać dzieci bez opieki gdy mają dostęp do urządzeń elektrycznych. Urządzenia te mogą być przyczyną odniesienia obrażeń, które trudno jest z góry przewidzieć.
- Aby uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia, po każdym jego użyciu i przed każdym czyszczeniem wyciągać wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Sprawdzać urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Bezpieczeństwo urządzenia gwarantowane jest wyłącznie, jeżeli urządzenie jest w niezawodnym stanie.
- Nie należy laminować na gorąco żadnych łatwopalnych, wrażliwych na wysokie temperatury i / lub topliwych materiałów oraz żadnych rysunków na papierze wrażliwym na wysokie temperatury, którego kolor lub jakość zmienia się pod wpływem nagrzewania.
- Nie laminować żadnych wartościowych, występujących tylko w jednym egzemplarzu dokumentów. Chociaż laminarka odpowiada wszystkim obowiązującym normom / standardom bezpieczeństwa, tak jak we wszystkich urządzeniach elektrycznych, nie można wykluczyć wadliwego działania. Może ono prowadzić do uszkodzenia laminowanego dokumentu.
- Nie wolno laminować materiałów o grubości przekraczającej 1,0 mm. W przeciwnym wypadku folia może się zagiąć wewnątrz laminarki. Grozi to uszkodzeniem dokumentów oraz laminarki.

⚠ Zagrożenie porażenia prądem!

- Urządzenie przyłączać do gniazdka zasilania o napięciu 220 -240 V ~ /50 Hz.
- Nie używać urządzenia w wypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub gniazdka elektrycznego.
- Niesprawne urządzenia lub przewody elektryczne przekazać do naprawy lub wymienić w punkcie obsługi klienta.
- Nie zanurzać urządzenia pod wodą. Czyścić wyłącznie wilgotnym ręcznikiem lub ścierką.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu oraz nie używać go w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Zwrócić uwagę, aby przewód zasilania nigdy nie był wilgotny lub zamknięty.
- Urządzenie odłączać z prądu bezpośrednio po użyciu. Urządzenie pozostaje całkowicie odcięte od zasilania tylko w wypadku wyjęcia wtyczki z gniazdka elektrycznego.
- Obudowa nie jest przeznaczona do otwierania lub naprawy. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.

*Lervia KH 4410***⚠ Niebezpieczeństwo pożarowe!**

- Nie używać urządzenia w pobliżu gorących powierzchni.
- Nie stawiać urządzenia w miejscach wystawionych bezpośrednio na działanie promieni słonecznych. W przeciwnym wypadku działanie wysokiej temperatury może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
- W trakcie używania nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie zakrywać szczeliny wentylacyjnej u góry urządzenia, jeśli jest ono włączone.

⚠ Niebezpieczeństwo skaleczenia!

- Urządzenie wraz z przewodem zasilającym trzymać z dala od dzieci. Dzieci potrafią lekceważyć niebezpieczeństwo, jakie niesie z sobą kontakt z urządzeniami elektrycznymi.
- Należy dbać o prawidłowy stan techniczny urządzenia.
- Nie włączać urządzenia, jeśli spadło z wysokości lub zostało uszkodzone. Przekazać urządzenie do wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia stanu technicznego i w razie konieczności naprawić.
- Części urządzenia w trakcie używania nagrzewają się. Nie wolno ich dotykać aby uniknąć poparzenia.

6. Odpowiednie flie do laminowania

- Do laminowania można stosować folie o szerokości do 230 mm i grubości maks. 2 x 125 (250) mikronów.
- Należy mieć na uwadze fakt, że folia nadaje się do laminowania tylko raz.

i Do laminowania na gorąco stosować wyłącznie folie specjalnie do tego przewidziane.
Do laminowania na zimno stosować wyłącznie folie specjalnie do tego przewidziane.

i Upewnić się, że dołączony zestaw folii nadaje się wyłącznie do laminowania na gorąco.

7. Zakresy włączania

Położenie przełącznika	Grubość folii
80	> 60 - 80
Cold	do 200
125	85 - 125

Wskazówka: Dla zdjęć błyszczących wybierać położenie "125".

8. Przygotowania laminowania na gorąco

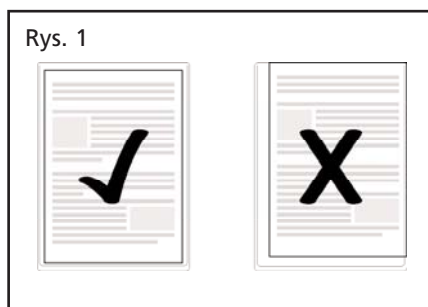
- ⇒ Umieścić prowadnicę folii ❶ w przewidzianych do tego otworach z tyłu urządzenia.
- ⇒ Włożyć wtyczkę laminarki do gniazdka zasilania.
- ⇒ Zapewnić prawidłowe ustawienie urządzenia.
- ⇒ Włączyć urządzenie, naciskając przełącznik Wł. / WYł. ❶ ❺. Zapala się czerwona dioda kontrolna Wł. / WYł. ❷.
- ⇒ Ustawić przełącznik regulacji grubości folii i laminowania na zimno ❻ na żadaną grubość (80 lub 125 mikronów). Laminarka nagrzewa się do temperatury roboczej.
- Jeśli zapali się zielona dioda kontrolna „Gotowość” OK ❸, laminarka osiągnęła swoją temperaturę roboczą.

- ❶ Osiągnięcie temperatury roboczej jest sygnalizowane poprzez zapalenie się zielonej lampki kontrolnej „Gotowość” OK ❸. W celu uzyskania efektu równego laminowania zalecamy, w szczególności przy cienkich foliach (poniżej 125 mikronów) oraz przy ustawianiu innej grubości folii, rozpocząć laminowanie dopiero do odczekaniu dodatkowo ok. 2-3 minut.

- ⇒ Umieścić laminowany dokument w folii o odpowiednim rozmiarze.

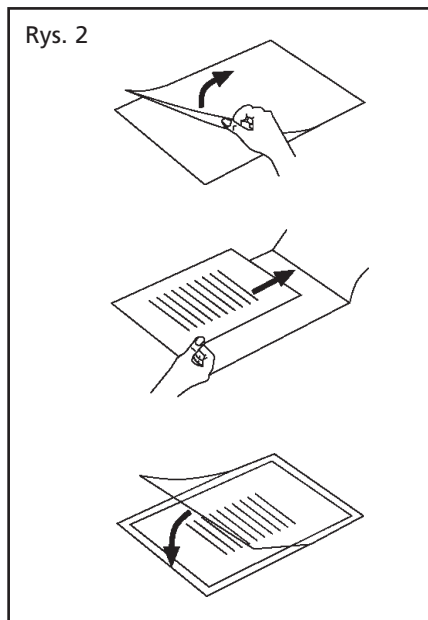
- ❶ Uważać, aby wszystkie krawędzie dokumentu były oddalone przynajmniej dwa mm od krawędzi folii, patrz opis na rys. 1. Zwrócić uwagę, aby do laminowania była używana tylko jedna folia. Rozłożyć ją najpierw tak, jak przedstawiono na rys. 2.

Rys. 1



- ❶ Aby uzyskać informacje odnośnie laminowania, przejdź do rozdziału 10.

Rys. 2



Lervia KH 4410

9. Przygotowanie laminowania na zimno

- ❗ W wypadku ostatniego laminowania na gorąco: Przed rozpoczęciem laminowania na zimno odczekać do ostygnięcia laminarki w wypadku gdy ostatnie laminowanie odbywało na gorąco. W przeciwnym wypadku rolki we wnętrzu laminarki będą jeszcze gorące. Grozi to uszkodzeniem folii i laminowanych dokumentów!
- ⇒ Umieścić prowadnicę folii ❶ w przewidzianych do tego otworach z tyłu urządzenia.
- ⇒ Włożyć wtyczkę laminarki do gniazdka zasilania.
- ⇒ Zapewnić prawidłowe ustawienie urządzenia.
- ⇒ Włączyć urządzenie, naciskając przełącznik Wł. / WYł. ❶ ❺. Zapala się czerwona dioda kontrolna Wł. / WYł. ❷.
- ⇒ Ustawić przełącznik regulacji grubości folii i laminowania na zimno ❸ na „COLD”.
- Jeśli zapali się zielona dioda kontrolna „Gotowość” OK ❸, można rozpocząć laminowanie.
- ⇒ Umieścić laminowany dokument w folii o odpowiednim rozmiarze.
- ❗ Uważać, aby wszystkie krawędzie dokumentu były oddalone przynajmniej dwa mm od krawędzi folii, patrz opis na rys. 1.

❗ Zwrócić uwagę, aby do laminowania była używana tylko jedna folia. Rozłożyć ją najpierw tak, jak przedstawiono na rys. 2.

❗ Aby uzyskać informacje odnośnie laminowania, przejdź do rozdziału 10.

10. Laminowanie

- ⇒ Ułożyć folię na prowadnicy ❶. Przyłożyć prawą bądź lewą krawędź folii do blokady formatu ❷ (stroną zamkniętą z przodu). Zsunąć blokadę formatu, aż do dopasowania do formatu folii. Dzięki temu folia nie będzie miała możliwości ukośnego przesuwania się.
- ❗ Jeśli mimo to folia będzie nadal wciągana ukośnie, skorzystać z „funkcji przerwania”, patrz rozdział 11.
- ⇒ Wsunąć folię powoli do szczeliny ręcznego doprowadzania folii ❹.
- ⇒ Po wsunięciu folii kilka centymetrów do szczeliny, dalej zostanie ona wciągnięta automatycznie. Puścić folię po rozpoczęciu automatycznego wsuwania.

❗ Laminarka powinna stać w miejscu zapewniającym przynajmniej 30 cm swobodnej przestrzeni. W przeciwnym wypadku wychodzące dokumenty po laminowaniu nie będą mogły swobodnie się wysuwać z urządzenia. Laminowana folia może ulec uszkodzeniu.

⇒ Gotowa folia po laminowaniu jest wysuwana ze szczeliny ⑦ laminarki.

❗ (Wyłączenie po laminowaniu na gorąco) W wypadku gdy gotowa folia po laminowaniu zostanie wysunięta ze szczeliny ⑦, nadal pozostaje gorąca i ulega łatwo odkształceniu. Z tego względu po zakończeniu laminowania odczekać jeszcze jedną minutę do ostygnięcia folii i dopiero wtedy można ją dotknąć. Aby poprawić rezultat laminowania, jeszcze gorącą folię można docisnąć książką, segregatorem lub innym ciężki przedmiotem o płaskiej powierzchni. W ten sposób folia uzyskuje gładką i równą powierzchnię.

11. Funkcja przerywania (ABS)

W początkowej fazie laminowania folia może wejść ukośnie lub zahaczyć się we wnętrzu urządzenia.

- ⇒ Nacisnąć przełącznik przerywania (ABS) ⑧ w górę.
- Folia zostanie uwolniona.
- ⇒ Wyjąć folię i zwolnić przełącznik przerywania ⑧.
- ⇒ Rozpocząć ponownie laminowanie.

12. Czyszczenie i konserwacja

Zagrożenie życia poprzez porażenie prądem elektrycznym:

- Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia. We wnętrzu nie ma żadnych elementów sterujących.
- Nigdy nie zanurzać elementów urządzenia w wodzie ani w innych cieczach!

Czyszczenie urządzenia:

- ❗ Powierzchnię obudowy czyścić wilgotną szmatką.
- ⇒ Należy najpierw wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- ⇒ Odczekać do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ⇒ Uważać, aby wilgoć nie dostała się do wnętrza urządzenia.

Lervia KH 4410

Czyszczenie wnętrza urządzenia:

Przy każdym laminowaniu na rolkach wewnątrz urządzenia gromadzą się nieczystości. Powoduje to z czasem obniżenie skuteczności działania laminarki. Dlatego należy po użyciu czyścić rolki we wnętrzu urządzenia.

- ⇒ Przygotować urządzenie do etapu, opisanego w rozdziale 8 „Laminowanie na gorąco”, aż zapali się zielona dioda kontrolna „Gotowość”  3.
- ⇒ Następnie wsunąć do środka złożoną kartkę papieru DIN A4 (grubość maks. 1,0 mm) ...
 - bez folii
 - zagięciem do przodu
- ... powoli do szczeliny ręcznego doprowadzania folii  9.
- ⇒ Puścić kartkę po rozpoczęciu automatycznego wciągania do środka.
- Nieczystości z rolek odkładają się na kartce papieru. Papier wysuwa się przez szczelinę wyjmowania folii  7.
- ⇒ Powtórzyć czyszczenie kilkakrotnie. Za każdym razem używać nowej kartki papieru. Jeśli na papierze nie widać nieczystości, rolki we wnętrzu urządzenia są czyste.

13. Przechowywanie

Przed schowaniem urządzenia należy odczekać, aż całkowicie wystygnie.

-  **Laminarki nie przechowywać w wilgotnych miejscach, ponieważ wilgoć może dostać się do środka. (np. w pomieszczeniach piwnicznych)!**

14. Utylizacja



Urządzenia nie wolno wyrzucać do śmieci wraz z pozostałymi odpadkami.

Urządzenie należy oddać do odpowiedniego zakładu usuwania odpadów lub najbliższego miejskiego składowiska odpadów.

Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie konieczności należy skontaktować się z odpowiednim zakładem usuwania odpadów.

15. Gwarancja & Serwis

Warunki gwarancyjne oraz adres serwisowy podane są w ulotce gwarancji.

16. Importer

Kompernaß GmbH
Burgstrasse 21
D-44867 Bochum
www.kompernass.com

Laminátor KH 4410	Strana
1. Účel použití	20
2. Obsah dodávky	20
3. Popis přístroje	20
4. Technické údaje	20
5. Bezpečnostní pokyny	21
6. Fóiové kapsy vhodné k laminování	22
7. Stupně rychlosti	22
8. Příprava na laminování za tepla	23
9. Příprava na laminování za studena:	24
10. Postup při laminování	24
11. Funkce přerušení (ABS)	25
12. Čištění a údržba	25
13. Uskladnění	26
14. Likvidace	26
15. Záruka a servis	26
16. Dovozce	26

Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod na obsluhu a uschovejte ho pro pozdější potřebu. Při předávání zařízení třetím osobám předejte i tento návod.

Lervia KH 4410

Laminátor KH 4410

1. Účel použití

Laminátor je určen výhradně k laminování dokumentů z papíru nebo z lepenky za tepla či za studena v soukromých domácnostech.

Není určen k použití s jinými materiály. Také není určen pro použití v živnostenských a průmyslových oblastech.

Výrobce neodpovídá za škody vzniklé užíváním přístroje v rozporu s jeho určením!

2. Obsah dodávky

- 1 Laminátor Lervia KH 4410
- 10 80 mikronů fóliových kapes formátu DIN A4 k laminování za tepla
- 10 80 mikronů fóliových kapes formátu DIN A5 k laminování za studena
- 10 80 mikronů fóliových kapes na vizitky k laminování za tepla
- 1 Návod k obsluze
- 1 Záruční karta

3. Popis přístroje

- ❶ Kolejnice na vedení fólie (vzadu)
- ❷ Aretace formátu fólie
- ❸ Světelná dioda „připravenost k provozu“
OK
- ❹ Světelná dioda ZAPNUTO / VYPNUTO
- ❺ Tlačítko ZAP/VYP
- ❻ Přepínač na tloušťku fólie a na laminování za studena
- ❼ Drážka pro výstup fólie (vepředu)
- ❽ Spínač pro přerušení
- ❾ Drážka pro manuální vkládání fólie

4. Technické údaje

Jmenovité napětí:	220 - 240 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon:	308 W
Rychlost laminování:	na 0,4 m /minutu
Laminování tloušťka:	max. 1 mm
Šířka fólie:	max. 230 mm
Tloušťka fólie:	max. 2 x 125 (250) mikronů

5. Bezpečnostní pokyny

- Nenechávejte děti bez dozoru manipulovat s elektrickými přístroji - nedokážou totiž vždy správně odhadnout nebezpečí vzniku poranění.
- Po každém použití přístroje a před jeho čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze sítě, aby nemohlo dojít k neúmyslnému zapnutí přístroje.
- Zkontrolujte, zda na přístroji a jeho částech nejsou viditelná poškození. Zařízení může být bezpečné pouze tehdy, pokud je v bezvadném stavu.
- Při laminování za tepla zásadně nepoužívejte žádné snadno vznětlivé materiály, materiály citlivé vůči působení tepla a/nebo tavitelné materiály a žádné výkresy na papíru citlivém vůči působení tepla, resp. na materiálu, jehož barva, resp. kvalita se mění působením tepla.
- Zásadně nelaminujte žádné cenné a jedinečné dokumenty. Ačkoli laminátor odpovídá všem obvyklým bezpečnostním normám a standardům, nikdy není možno zcela vyloučit chybnou funkci - stejně jako u všech elektrických spotřebičů. Chybné funkce laminátoru mohou vést k poškození laminovaného dokumentu.
- Nelaminujte žádné materiály o tloušťce přesahující 1,0 mm. Jinak by mohlo dojít ke vzpříčení fóliové kapsy uvnitř laminátoru. Tím může dojít k poškození fóliové kapsy, laminovaného dokumentu i laminátoru.

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

- Spotřebič zapojte do síťové zásuvky s napětím 220 -240 V ~ /50 Hz.
- Přístroj nepoužívejte, je-li poškozen elektrický přívod nebo zástrčka.
- Elektrické přívody, resp. přístroje, které nefungují spolehlivě či došlo k jejich poškození, nechte okamžitě opravit příslušným servisem nebo je nechte vyměnit.
- Přístroj neponořujte do vody. Přístroj otírejte pouze navlhčeným hadříkem.
- Nevystavujte zařízení působení deště a rovněž jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- Dbejte na to, aby během provozu přístroje nebyl elektrický přívod nikdy mokřý nebo vlhký.
- Ihned po použití odpojte přístroj od elektrické sítě. Do přístroje nevchází elektrický proud pouze při úplném vytažení zástrčky z elektrické zásuvky.
- Je zakázáno otvírat plášť přístroje nebo jej opravovat. V tomto případě není zaručena Vaše bezpečnost a záruka zaniká.

Lervia KH 4410**⚠ Nebezpečí požáru!**

- Přístroj nepoužívejte v blízkosti povrchů s vysokou teplotou.
- Přístroj nepokládejte na místa vystavená přímému slunečnímu záření. V opačném případě může dojít k jeho přehřátí a nevratnému poškození.
- Během provozu nenechávejte přístroj nikdy bez dozoru.
- Pokud je přístroj zapnutý, nikdy nezakrývejte větrací drážku na jeho horní straně.

⚠ Nebezpečí zranění!

- Elektrický přívod i přístroj udržujte mimo dosah dětí. Děti často neodhadnou nebezpečí, která elektrická zařízení představují.
- Dbejte na bezpečné umístění přístroje.
- Pokud přístroj spadl nebo je poškozen, nesmí být dále používán. Přístroj nechte přezkoušet kvalifikovaným odborníkem a případně jej nechte opravit.
- Některé části přístroje se při jeho používání zahřívají na vysokou teplotu. Nedotýkejte se jich, aby nedošlo k popáleninám.

6. Fóiové kapsy vhodné k laminování

- K laminování můžete používat fóiové kapsy o maximální šířce 230 mm a o tloušťce max. 2 x 125 (250) mikronů.
- Respektujte, že každá fóiová kapsa se může použít k laminování jen jednou.

i K laminování za tepla používejte výhradně fóiové kapsy, které jsou určeny výslovně k laminování za tepla.

K laminování za studena používejte výhradně fóiové kapsy, které jsou určeny výslovně k laminování za studena.

i Respektujte, že fóiové kapsy, které jsou součástí dodávky, jsou vhodné výhradně k laminování za tepla.

7. Stupně rychlosti

Poloha spínače	Tloušťka laminovací fólie
80	> 60 - 80
Cold	až 200
125	85 - 125

Tip: U fotografií s vysokým leskem zvolte nastavení "125".

8. Příprava na laminování za tepla

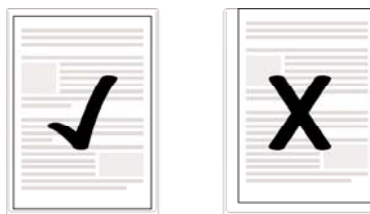
- ⇒ Zastrčte kolenici pro vedení fólie ❶ do otvorů určených k tomuto účelu na zadní straně laminátoru.
- ⇒ Zastrčte zástrčku laminátoru do zásuvky.
- ⇒ Dbejte na bezpečné umístění přístroje.
- ⇒ Zapněte přístroj stisknutím spínače ZAPNUTO/VYPNUTO. ❶ ❷ Červená dioda ZAPNUTO /VYPNUTO ❸ se nyní rozsvítí.
- ⇒ Nastavte přepínač pro tloušťku fólie a laminování za studena ❹ na požadovanou tloušťku fólie (80 nebo 125 mikronů). Laminátor se nyní začne zahřívat na provozní teplotu.
- Jakmile se rozsvítí zelená dioda „připravenost k provozu“ OK ❺, dosáhl laminátor své provozní teploty.

❶ Při dosažení provozní teploty se rozsvítí zelená indikační kontrolka LED „Připraveno“ OK ❺. Aby laminování probíhalo rovnoměrně, doporučujeme Vám především u tenkých fólií (tenčích než 125 mikronů) nebo při změně tloušťky fólie zahájit laminování až po dalších zhruba 2 až 3 minutách

- ⇒ Vložte dokument, který chcete zalaminovat, do fóliové kapsy odpovídající velikosti.

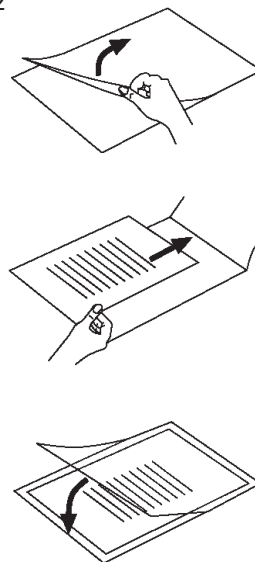
❶ Dbejte na to, že všechny okraje dokumentu se musí nacházet ve vzdálenosti nejméně 2 mm od okraje fóliové kapsy, jak je popsáno na obr. 1 Dbejte na to, abyste používali jediné fólii k laminování. Nejdříve ji rozevřete tak, jak je popsáno na obr. 2.

Obr. 1



❶ Pro informace o postupu při laminování čtěte dále kapitulu 10.

Obr. 2



Lervia KH 4410

9. Příprava na laminování za studena

i Pokud jste předtím laminovali za tepla: Předtím, než začnete s laminováním za studena, nechte laminovací zařízení po laminování za tepla nejprve kompletně vychladnout. Jinak budou válečky uvnitř laminátoru ještě horké. Mohlo by tak dojít k poškození fóliové kapsy a dokumentu, který má být zalaminován!

- ⇒ Zastrčte kolejnici pro vedení fólie **1** do otvorů určených k tomuto účelu na zadní straně laminátoru.
- ⇒ Zastrčte zástrčku laminátoru do zásuvky.
- ⇒ Dbejte na bezpečné umístění přístroje.
- ⇒ Zapněte přístroj stisknutím spínače ZAPNUTO / VYPNUTO. **1 5** Červená dioda ZAPNUTO / VYPNUTO **4** se nyní rozsvítí.
- ⇒ Nastavte přepínač pro tloušťku fólie a laminování za studena **6** na „COLD“.
- Jakmile se rozsvítí zelená dioda „připravenost k provozu“ **OK 3**, je možné začít s laminováním za studena.
- ⇒ Vložte dokument, který chcete zalaminovat, do fóliové kapsy odpovídající velikosti.

i Dbejte na to, že všechny okraje dokumentu se musí nacházet ve vzdálenosti nejméně 2 mm od okraje fóliové kapsy, jak je popsáno na obr. 1.

i Dbejte na to, abyste používali jediné fólie k laminování. Nejdříve ji rozevřete tak, jak je popsáno na obr. 2.

i Pro informace o postupu při laminování čtěte dále kapitulu 10.

10. Postup při laminování

- ⇒ Vložte fóliovou kapsu na kolejnici pro vedení fólie. **1**. Vložte pravý nebo levý okraj fóliové kapsy na aretaci formátu fólie **2** (uzavřenou stranou dopředu). Posunujte aretaci formátu fólie k sobě, dokud nedosáhnete zvoleného formátu. Zabráňte tak tomu, aby došlo ke vtažení fóliové kapsy našikmo.

i Pokud přesto dojde ke vtažení fólie našikmo, použijte „funkci přerušení“ jak je popsáno v kapitole 11.

- ⇒ Vsuoujte fóliovou kapsu jen pomalu do drážky pro manuální vkládání fólie. **9**.
- ⇒ Jakmile zasunete fóliovou kapsu o několik centimetrů dále do drážky, automaticky se vtáhne dále. Jakmile postřehnete, že dochází k automatickému vtahování fóliové kapsy, pusťte ji.

i Zajistěte, aby před laminátorem zůstal volný prostor nejméně 30 cm. Jinak nebude možný úplný výstup fóliové kapsy po laminování z laminovacího přístroje. Laminovaná fóliová kapsa by se mohla poškodit.

⇒ Hotová laminovaná fóliová kapsa vystoupí z drážky pro výstup fólie **7** umístěné na laminátoru.

i (Pouze po laminování za tepla). Když hotová laminovaná fólie vystoupí z drážky pro výstup fólie, **7** je horká a může snadno změnit tvar. Proto nechejte fóliovou kapsu po laminování nejdříve jednu minutu vychladnout, dříve, než se jí dotknete. Za účelem zlepšení výsledku laminování můžete ještě horkou fóliovou kapsu zatížit knihou, pořadačem nebo jiným těžkým hladkým předmětem. Vytvoří se tak hladký bezvadný povrch.

11. Funkce přerušení (ABS)

Na začátku laminování může dojít ke vtažení fólie šikmo nebo nebo ke vpříčení fólie uvnitř přístroje.

- ⇒ Stiskněte spínač pro přerušení (ABS) **8** směrem nahoru.
- Fólie se opět uvolní.
- ⇒ Vyjměte fólii a spínač pro přerušení opět **8** pusťte.
- ⇒ Začněte znovu s laminovacím postupem.

12. Čištění a údržba

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem:

- Nikdy neotvírejte kryt přístroje. Uvnitř nejsou umístěny obslužné prvky.
- Nikdy nenamáčejte díly přístroje do vody ani jiných kapalin!

Čištění pouzdra:

i Povrch pouzdra očistěte lehce navlhčeným hadříkem.

- ⇒ Nejdříve vytáhněte zástrčku.
- ⇒ Nechejte přístroj zcela vychladnout.
- ⇒ Dejte pozor, aby se dovnitř přístroje nedostala žádná vlhkost.

Lervia KH 4410

Čištění vnitřku přístroje:

Při každém laminování se usazují nečistoty na válečcích uvnitř laminátoru. Klesá tak v průběhu času výkonnost laminátoru. Válečky uvnitř laminátoru byste proto měli vyčistit po každém použití.

⇒ Připravte přístroj tak, jak je popsáno v kapitole 8 „Laminování za tepla“, dokud se nerozsvítí zelená dioda „připravenost k provozu“ **OK** ③.

⇒ Zaveďte list papíru formátu DIN A4 přeložený uprostřed (tloušťka max. 1,0 mm) ...

- bez fóliové kapsy a
- lomem papíru dopředu

... pomalu do drážky pro manuální vkládání papíru ⑨.

- ⇒ Jakmile postřehnete, že dochází k automatickému vtahování listu, list papíru pusťte.
- Nečistoty usazené na válečcích laminátoru jsou nyní pevně usazené na listu papíru. Papír vystoupí z drážky pro výstup fólie ⑦ umístěné na laminátoru.
- ⇒ Čištění několikrát zopakujte. Pokaždé vezměte nový čistý list papíru. Jakmile neuvidíte na papíru žádné nečistoty, budou válečky uvnitř laminátoru čisté.

13. Uskladnění

Před odstavením zařízení jej nejprve ponechte zcela vychladnout.

i Laminátor neskladujte na vlhkých místech, protože by vlhkost mohla proniknout dovnitř přístroje. (např. ve sklepech)!

14. Likvidace



Neházejte nabíječku do normálního domovního odpadu.

Nabíječku zlikvidujte přes dvůr pověřený likvidací odpadů nebo v komunálním zařízení pro likvidaci odpadů.

Dodsrujte aktuální platné předpisy. V případě pochyb kontaktujte vaše zařízení pro likvidaci odpadů.

15. Záruka a servis

Záruční podmínky a adresa servisu je uvedena v příloze Záruka.

16. Dovoze

Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum
www.kompernass.com

Laminátor KH 4410	Strana
1. Účel použitia	28
2. Rozsah dodávky	28
3. Opis prístroja	28
4. Technické údaje	28
5. Bezpečnostné pokyny	29
6. Na laminovanie vhodné laminovacie puzdrá	30
7. Polohy spínača	30
8. Príprava laminovania za tepla	31
9. Príprava laminovania za studena	32
10. Postup laminovania	32
11. Funkcia prerušenia (ABS)	33
12. Čistenie a údržba	33
13. Uskladnenie	34
14. Likvidácia	34
15. Záruka & servis	34
16. Dovozca	34

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípadné ďalšie použitie. Pri odovzdaní prístroja tretej osobe odovzdajte ho spolu s návodom.

Lervia KH 4410

Laminátor KH 4410

1. Účel použitia

Laminátor je určený výlučne na laminovanie papierových alebo lepenkových dokumentov za tepla a za studena v domácnosti. Nie je určený na používanie s inými materiálmi. Taktiež nie je určený na používanie v obchodných alebo priemyselných prevádzkach.

Za škody, ktoré vzniknú nesprávnym použitím prístroja, nepreberáme zodpovednosť!

2. Rozsah dodávky

- 1 laminátor Lervia KH 4410
- 10 80 mikróv laminovacích puzdier DIN A4 pre laminovanie za tepla
- 10 80 mikróv laminovacích puzdier DIN A5 pre laminovanie za tepla
- 10 80 mikróv laminovacích puzdier na vizitky pre laminovanie za tepla
- 1 návod na obsluhu
- 1 záručný list

3. Opis prístroja

- ❶ Vodiaca dráha (vzadu)
- ❷ Aretačné posuvníky
- ❸ LED indikátor pripravenosti 
- ❹ LED indikátor zapnutia/vypnutia
- ❺ Vypínač Zap/Vyp 
- ❻ Volič hrúbky fólií a laminovania za studena
- ❼ Výstupný otvor (vpredu)
- ❽ Spínač prerušenia
- ❾ Otvor pre ručné vkladanie

4. Technické údaje

Sieťové napätie: 220 - 240 V, 50 Hz

Menovitý výkon: 308 W

Rýchlosť laminovania: 0,4 m/minútu

Laminovacia hrúbka: max. 1 mm

Šírka fólie (puzdra): max. 230 mm

Hrúbka fólie (puzdra): max. 2 x 125 (250) mikróv

5. Bezpečnostné pokyny

- Nenechajte deti bez dozoru manipulovať s elektrickými spotrebičmi, pretože deti nevedia vždy odhadnúť možné nebezpečenstvo zranenia.
- Po každom použití a pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu prístroja.
- Presvedčíte sa, či sa na prístroji a všetkých jeho častiach nevyskytujú viditeľné škody. Prístroj môže bezpečne fungovať len vtedy, ak je v bezchybnom stave.
- Za tepla nelaminujte žiadne zápalné, teplocitlivé a/alebo tavitelné materiály a žiadne nákresy na teplocitlivom papieri, ani na materiáli, ktorého farba alebo kvalita sa vplyvom tepla menia.
- Nelaminujte žiadne cenné, jedinečné dokumenty. Aj keď laminátor vyhovuje a predpisom, nedajú sa zlyhania – ako pri všetkých elektrických prístrojoch – nikdy celkom vylúčiť. Poruchy laminátora môžu viesť k poškodeniu laminovaného dokumentu.
- Nelaminujte materiály o väčšej hrúbke než 1,0 mm. Inak sa môže laminovacie puzdro vo vnútri laminátora vzpriechť. Tým sa môže poškodiť laminovacie puzdro, laminovaný dokument, ako aj laminátor.

Nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom!

- Pripojte prístroj do zásuvky s napätím 220 -240 V, 50 Hz.
- Nepoužívajte prístroj s porušenou sieťovou šnúrou alebo sieťovou zástrčkou.
- Sieťovú šnúru príp. prístroje, ktoré nefungujú bezchybne alebo sú poškodené, nechajte v servise opraviť alebo vymeniť.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody. Utierajte ho len vlhkým kusom látky.
- Prístroj nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Dbajte na to, aby sieťová šnúra nikdy nenamokla ani nezvlhla.
- Prístroj po použití okamžite odpojte od elektrickej siete. Len keď šnúru vytiahnete zo zásuvky, neprechádza prístrojom elektrický prúd.
- Teleso prístroja nemôžete otvárať ani opravovať. V takom prípade neručíme za bezpečnosť a strácate nárok na záruku.

Lervia KH 4410**⚠ Nebezpečenstvo požiaru!**

- Nepoužívajte prístroj v blízkosti horúcich povrchov.
- Prístroj nekladte na miesta, ktoré sú vystavené priamemu slnečnému žiareniu. Inak sa môže prehriať a neopraviťelne poškodiť.
- Počas činnosti nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Nikdy nezakrývajte vetracie otvory na hornej strane prístroja, keď je zapnutý.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

- Nepúšťajte deti do blízkosti sieťovej šnúry a prístroja. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s elektrickými prístrojmi.
- Postarajte sa o bezpečné umiestnenie prístroja.
- Ak sa prístroj pokazí alebo spadne, nemôžete ho používať. Nechajte prístroj skontrolovať a prípadne opraviť kvalifikovaným personálom.
- Pri používaní sa časti prístroja zahrievajú. Nedotýkajte sa ich, aby ste sa vyhli popáleniu.

6. Na laminovanie vhodné laminovacie puzdrá

- Na laminovanie môžete použiť laminovacie puzdrá (fólie) o šírke až 230 mm a hrúbke maximálne 2 x 125 (250) mikrónov.
- Majte na pamäti, že každé laminovacie puzdro sa smie použiť na laminovanie len raz.

i Na laminovanie za tepla používajte výlučne laminovacie puzdrá, ktoré sú výslovne určené na laminovanie za tepla.

Na laminovanie za studena používajte výlučne laminovacie puzdrá, ktoré sú výslovne určené na laminovanie za studena.

i Nezabúdajte na to, že s laminátorom dodané laminovacie puzdrá sú určené výlučne na laminovanie za tepla.

7. Polohy spínača

Poloha spínača	Hrúbka laminovacej fólie
80	> 60 - 80
Cold	do 200
125	85 - 125

Rada: Na vysokolesklé fotografie použite polohu „125“.

8. Príprava laminovania za tepla

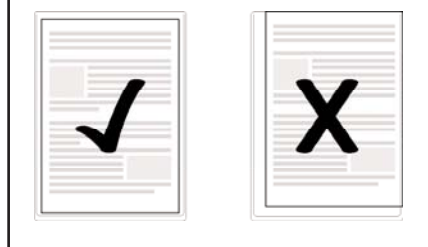
- ⇒ Zasuňte vodiacu dráhu ❶ do príslušných otvorov na zadnej strane laminátora.
- ⇒ Zasuňte zástrčku laminátora do zásuvky.
- ⇒ Zabezpečte pevnú polohu prístroja.
- ⇒ Prístroj zapnite spínačom ❶ ❷. Rozsvieti sa červený LED indikátor zapnutia/vypnutia ❸.
- ⇒ Nastavte volič hrúbky fólie a studeného laminovania ❹ na požadovanú hrúbku (80 alebo 125 mikróv). Laminátor sa teraz zahreje na prevádzkovú teplotu.
- Keď sa rozsvieti zelený LED indikátor pripravenosti OK ❺, laminátor dosiahol prevádzkovú teplotu.

❶ Po dosiahnutí prevádzkovej teploty sa rozsvieti zelená kontrolka LED „Pripravené“ OK ❺. Aby bolo laminovanie rovnomerné, odporúčame vám najmä v prípade tenkých fólií (tenších než 125 mikróv) alebo pri zmene hrúbky fólie začať laminovať až po ďalších 2 až 3 minútach.

- ⇒ Vložte laminovaný dokument do laminovacieho puzdra patričnej veľkosti.

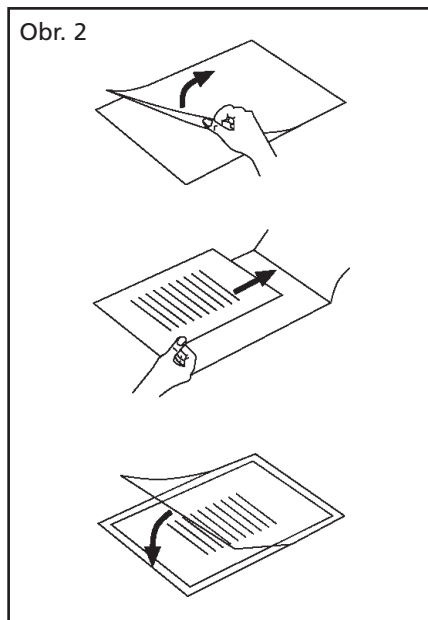
❶ Dajte pozor na to, aby všetky okraje dokumentu mali odstup aspoň dva milimetre od okraja laminovacieho puzdra, ako je uvedené na obr. 1. Dajte pozor, aby ste na laminovanie použili len jedno puzdro. Roztvorte ho, ako je uvedené na obr. 2.

Obr. 1



❶ Informácie o postupe laminovania nájdete v kapitole 10.

Obr. 2



Lervia KH 4410

9. Príprava laminovania za studena

- ❗ **Ked' ste predtým laminovali za tepla: Skôr ako začnete s laminovaním za studena, nechajte laminovacie zariadenie po laminovaní za tepla úplne vychladnúť. Inak budú valce vo vnútri laminátora príliš horúce. Tým sa môže poškodiť laminovacie puzdro aj laminovaný dokument!**
- ⇒ Zasuňte vodiacu dráhu ❶ do príslušných otvorov na zadnej strane laminátora.
- ⇒ Zasuňte zástrčku laminátora do zásuvky.
- ⇒ Zabezpečte pevnú polohu prístroja.
- ⇒ Prístroj zapnite spínačom ❶ ❷. Rozsvieti sa červený LED indikátor zapnutia/vypnutia ❸.
- ⇒ Nastavte volič hrúbky fólie a studeného laminovania ❹ do polohy „COLD“.
- Len čo sa rozsvieti zelený LED indikátor pripravenosti OK ❺, môžete začať s laminovaním za studena.
- ⇒ Vložte laminovaný dokument do laminovacieho puzdra patričnej veľkosti.
- ❗ **Dajte pozor na to, aby všetky okraje dokumentu mali odstup aspoň dva milimetre od okraja laminovacieho puzdra, ako je uvedené na obr. 1.**

❗ **Dajte pozor, aby ste na laminovanie použili len jedno puzdro. Roztvorte ho, ako je uvedené na obr. 2.**

❗ **Informácie o postupe laminovania nájdete v kapitole 10.**

10. Postup laminovania

- ⇒ Položte laminovacie puzdro na vodiacu dráhu ❶. Položte pravý alebo ľavý lem laminovacieho puzdra na aretačné posuvníky ❷ (zatvorenou stranou vpred). Posuňte aretačné posuvníky tak ďaleko k sebe, až dosiahnete zvolený formát. Tým zabránite tomu, aby sa laminovacie puzdro vtiahlo šikmo.
- ❗ **Ked' sa fólia napriek tomu vtiahne šikmo, použite funkciu prerušenia, ktorá je opísaná v kapitole 11.**
- ⇒ Teraz pomaly zasuňte laminovacie puzdro do otvoru pre ručné vkladanie fólie ❸.
- ⇒ Ked' laminovacie puzdro zasuniete pár centimetrov do otvoru, automaticky sa vtiahne ďalej. Pušťte laminovacie puzdro, len čo zbadáte, že sa automaticky vtahuje.

❗ Postarajte sa o to, aby pred laminátorom bolo aspoň 30 cm voľného miesta. Inak nemusí laminovacie puzdro po laminovaní celkom vyjsť z laminátora. Laminovacie puzdro sa tým môže poškodiť.

⇒ Z laminované puzdro vyjde z výstupného otvoru ⑦ laminátora.

❗ (Len po laminovaní za tepla) Keď vyjde z laminované puzdro z otvoru ⑦ laminátora, je horúce a ľahko môže zmeniť tvar. Preto nechajte laminovacie puzdro po laminovaní najprv minútu vychladnúť, než sa ho dotknete.

Na zlepšenie výsledkov laminovania môžete ešte horúce laminovacie puzdro zaťažiť knihou, šanónom alebo iným ťažkým rovným predmetom. Tým získa hladký, bezvadný povrch.

11. Funkcia prerušenia (ABS)

Na začiatku laminovania sa môže puzdro šikmo vtiahnuť alebo sa vo vnútri prístroja vzpriechť.

- ⇒ Potlačte spínač prerušenia (ABS) ⑧ nahor.
- Puzdro sa opäť uvoľní.
- ⇒ Vyberte puzdro a pusťte spínač prerušenia ⑧.
- ⇒ Začnite s laminovaním od začiatku.

12. Čistenie a údržba

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom:

- Nikdy neotvárajte skrinku prístroja. Vo vnútri nie sú nikdy umiestnené obslužné prvky.
- Nikdy neponárajte časti zariadenia do vody alebo do iných kvapalín!

Čistenie telesa:

❗ Vonkajšie plochy prístroja čistite mierne navlhčenou utierkou.

- ⇒ Najprv vytiahnite zástrčku.
- ⇒ Nechajte prístroj celkom vychladnúť.
- ⇒ Dajte pozor na to, aby sa do prístroja nedostala žiadna vlhkosť.

Lervia KH 4410**Čistenie vnútrajška prístroja:**

Pri každom laminovaní sa ukladajú nečistoty na valce vo vnútri laminátora. Tým postupne klesá výkonnosť laminátora. Preto by ste mali valce vo vnútri laminátora po použití čistiť.

⇒ Pripravte prístroj tak, ako je uvedené v kapitole 8 „Laminovanie za tepla“, až sa rozsvieti zelený LED indikátor pripravenosti **OK 3**.

⇒ Potom zaveďte na polovicu prehnutý list papiera veľkosti A4 (hrúbka maximálne 1,0 mm) ...

- bez laminovacieho puzdra a
- prehnutím napred

... pomaly do otvoru pre ručné vkladanie **9**.

⇒ Pušťte papier, len čo zbadáte, že sa automaticky vŕhne.

- Nečistoty na valcoch vo vnútri laminátora sa teraz pevne usadia na liste papiera. Papier vyjde z výstupného otvoru **7** laminátora.

⇒ Niekoľkokrát zopakujte čistenie. Zakaždým použite nový, čistý list papiera. Keď na papieri nevidno žiadne stopy po nečistote, sú valce vo vnútri laminátora čisté.

13. Uskladnenie

Pred odstavením zariadenia ho najprv nechajte úplne vychladnúť.

i Neskladujte laminátor na vlhkých miestach, pretože by sa mohla do vnútra prístroja dostať vlhkosť. (napr. v pivnici)!

14. Likvidácia

 **V žiadnom prípade nezahadzujte prístroj do bežného domového odpadu.**

Zlikvidujte prístroj v oprávnenej likvidačnej firme alebo v komunálnom likvidačnom zariadení.

Dodržte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na firmu, ktorá zabezpečuje likvidáciu.

15. Záruka & servis

Záručné podmienky a adresu servisu nájdete v prílohe k záručnému listu.

16. Dovožca

Kompernaß GmbH
Burgstrasse 21
D-44867 Bochum
www.kompernass.com

Laminológép KH 4410	oldal
1. Rendeltetés	36
2. A csomag tartalma	36
3. Készülék leírása	36
4. Műszaki adatok	36
5. Biztonsági tudnivalók	37
6. Laminálásra alkalmas fóliatasakok	38
7. Kapcsolási fokozatok	38
8. Meleglaminálás előkészítése	39
9. Hideglaminálás előkészítése	40
10. Laminálás	40
11. Megszakító-funkció (ABS)	41
12. Tisztítás és ápolás	41
13. Tárolás	42
14. Eltávolítás	42
15. Garancia & szervíz	42
16. Importőr	42

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást majd későbbi használatra tegye el. A készülék harmadik fél részére történő továbbadásakor adja át a leírást is.

Lervia KH 4410

Laminológép KH 4410

1. Rendeltetés

A laminológép kizárólag papír- vagy kartondokumentumok magánháztartásban történő laminálására szolgál. Nem használható más anyagokkal. Ügyszintén nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért nem vállalunk felelősséget!

2. A csomag tartalma

- 1 Lervia KH 4410 típusú laminológép
- 10 80 mikron A/4-es fóliatasak meleglamináláshoz
- 10 80 mikron A/5-ös fóliatasak meleglamináláshoz
- 10 80 mikron fóliatasak névjegykártyák meleglamináláshoz
- 1 használati utasítás
- 1 garanciajegy

3. Készülék leírása

- ❶ fóliavezető sín (hátsó)
- ❷ fóliaméret-rögzítés
- ❸ készenlétet mutató LED-kijelző 
- ❹ ki-/bekapcsolást mutató LED-kijelző
- ❺ ki-/bekapcsoló gomb 
- ❻ hideglaminálást és a fóliavastagságot kiválasztó kapcsoló
- ❼ fóliakiadó nyílás (elől)
- ❽ megszakító gomb
- ❾ fóliabeadó nyílás kézi bevezetéshez

4. Műszaki adatok

Hálózati feszültség: 220 - 240 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény: 308 W
Laminálási sebesség: kb 0,4 m /perc
Laminálási vastagság: max. 1 mm
Fóliaszélesség: max. 230 mm
Fóliavastagság: max. 2 x 125 (250) mikron

5. Biztonsági tudnivalók

- Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül használják az elektromos készüléket, mivel nem mindig tudják helyesen megítélni a lehetséges balesetveszélyt.
 - Minden használat után, és minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati dugót az akaratlan bekapcsolás elkerülése érdekében.
 - Ellenőrizze a készüléket és minden alkatrészt, hogy nincsenek-e rajta látható sérülések. A készülék biztonsági rendszere csak kifogástalan állapotban működik.
 - Semmiképpen ne lamináljon melegen gyúlékony, hőérzékeny és/vagy olvadékony anyagokat és olyan hőreérzékeny papíron vagy anyagon található rajzokat, melyek színe illetve minősége hő hatására megváltozhat.
 - Semmiképpen ne lamináljon értékes, egyedi dokumentumokat. Bár a lamináló gép valamennyi elterjedt biztonsági normának és szabványnak megfelel, mégsem kizárható - mint minden más elektromos készüléknél sem - műszaki hiba fellépése. A lamináló gép meghibásodása a laminálni kívánt dokumentum sérüléséhez vezethet.
 - Ne lamináljon 1,0 mm-nél vastagabb anyagot. Máskülönben elakadhat a fóliatasak a lamináló gép belsejében. Ezáltal mind a fóliatasak, mind a laminálni kívánt dokumentum, valamint a lamináló gép is károsodhat.
- ⚠ Áramütés veszélye!**
- Csatlakoztassa a készüléket egy 220 -240 V ~ /50 Hz hálózati feszültségű konnektorhoz.
 - Ne működtesse a készüléket sérült csatlakozóvezetékekkel vagy hálózati csatlakozóval.
 - A nem kifogástalanul működő vagy sérült csatlakozóvezeték ill. készüléket azonnal javíttassa vagy cseréltesse szakszervízzel.
 - Soha ne merítse a készüléket vízbe. Csak nedves törülközővel törölje le.
 - Soha ne tegye ki a készüléket esőben, és ne használja nedves vagy vizes környezetben.
 - Vigyázzon arra, hogy használat közben a csatlakozóvezeték soha ne legyen vizes vagy nedves.
 - Használat után rögtön áramtalanítsa a készüléket. A készülék csak akkor teljesen árammentes, ha a dugó ki van húzva a csatlakozó aljzatból.
 - Tilos a készülék házát kinyitnia vagy javítania. Ez nem biztonságos és a garancia is érvényét veszti.

Lervia KH 4410

⚠ Égésveszély!

- Soha ne használja a készüléket forró felületek közelében.
- Ne állítsa fel a készüléket olyan helyen, amely közvetlen napsugárzásnak van kitéve. Különben a készülék túlmelegedhet, és olyan kár keletkezhet benne, amit nem lehet megjavítani.
- Üzemeltetés közben soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Soha ne takarja le a készülék tetején található szellőző nyílást működtetés közben.

⚠ Sérülésveszély!

- Tartsa távol a gyermekeket a csatlakozóvezetékétől és a készüléktől. A gyermekek gyakran alábecsülik az elektromos készüléket mint veszélyforrást.
- Biztosítsa a készülék stabil helyzetét.
- Ha a készülék leesett vagy megsérült, nem szabad tovább használni. Ellenőriztesse és javíttassa a készüléket képzett szakemberrel.
- A készülék egyes részei használat közben felforrósodnak. Ne érjen hozzá ezekhez a részekhez, nehogy megégesse magát.

6. Laminálásra alkalmas fóliatasakok

- Max. 230 mm széles és max. 2 x 125 (250) mikron vastagságú fóliatasakot használhat lamináláshoz.
- Vegye figyelembe, hogy minden fóliatasakot csak egyszer lehet felhasználni lamináláshoz.

i Kizárólag olyan fóliatasakot használjon meleglamináláshoz, amelyek kifejezetten meleglaminálásra való. Kizárólag olyan fóliatasakot használjon hideglamináláshoz, amelyek kifejezetten hideglaminálásra való.

i Vegye figyelembe, hogy a csomagban található fóliatasakok meleglamináláshoz valók.

7. Kapcsolási fokozatok

Kapcsoló állása	laminálófólia vastagsága
80	> 60 - 80
Cold	200-ig
125	85 - 125

Tipp: Magasfényű fényképeknél a "125"-ös kapcsolási fokozatot válassza ki.

8. Meleglaminálás előkészítése

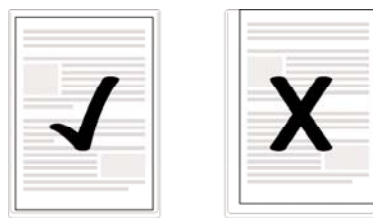
- ⇒ Dugja be a fóliavezető sít **1** a laminológép hátulján található, erre a célra kialakított lyukakba.
- ⇒ Dugja be a laminológép villásdugóját a hálózati konnektorba.
- ⇒ Biztosítsa a készülék stabil helyzetét.
- ⇒ A készüléket a ki-/bekapcsoló gomb **1** **5** megnyomásával lehet bekapcsolni. A ki-/bekapcsolást mutató piros LED-kijelző **4** világítani kezd.
- ⇒ Állítsa be a fóliavastagságot és a hideg- laminálást kiválasztó gombot **6** a kívánt fóliavastagságra (80 vagy 125 mikronra). A laminológép felmelegszik az üzemeleti hőfokra.
- Ha a készenléletet mutató zöld LED-kijelző **OK** **3** világítani kezd, a laminológép elérte a működési hőfokot.

i A zöld LED-kijelzőlámpán megjelenő „üzemképes” **OK** **3** azt jelzi, hogy a készülék elérte a működési hőmérsékletet. Az egyenletesebb laminálási eredmény érdekében azt ajánljuk, hogy különösen vékony fóliák esetében (125 mikron alattiaknál) és más fóliavastagság beállításakor először csak kb. 2-3 perces plusz várakozási idő után kezdjük el laminálni.

- ⇒ Helyezze be a laminálni kívánt dokumentumot egy megfelelő méretű fóliatasakba.

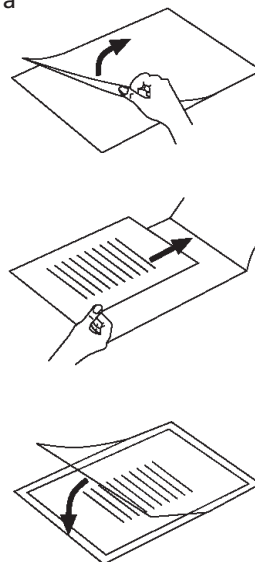
i Ügyeljen arra, hogy a dokumentum valamennyi szélé legalább két mm-re legyen a fóliatasak szélétől, mint ahogy ezt az 1. ábra is mutatja. Vegye figyelembe, hogy csak egy fóliát használjon a lamináláshoz. Hajtsa fel először a fóliát a 2. ábra szerint.

1. ábra



i A laminálás további menete a 10. pontban olvasható.

2. ábra



Lervia KH 4410

9. Hideglaminálás előkészítése

- ❗ **Abban az esetben, ha előtte melegen laminált: Meleglaminálás után hagyja teljesen lehűlni a laminálógépet, mielőtt megkezdene a hideglaminálást. Máskülönben a készülék belsőjében még forróak a hengerek. Ez kárt tehet a fóliatasakban és a laminálni kívánt dokumentumban!**
- ⇒ Dugja be a fóliavezető sít ❶ a laminálógép hátulján található, erre a célra kialakított lyukakba.
- ⇒ Dugja be a laminálógép villásdugóját a hálózati konnektorba.
- ⇒ Biztosítsa a készülék stabil helyzetét.
- ⇒ A készüléket a ki-/bekapcsoló gomb ❶ ❷ megnyomásával lehet bekapcsolni. A ki-/bekapcsolást mutató piros LED-kijelző ❸ világítani kezd.
- ⇒ Állítsa be a fóliavastagságot és hideg laminálást kiválasztó gombot ❹ a „COLD” helyzetbe.
 - Ha világít a készenlétet mutató zöld LED-kijelző OK ❺, el lehet kezdeni a hideglaminálást.
- ⇒ Helyezze be a laminálni kívánt dokumentumot egy megfelelő méretű fóliatasakba.
- ❗ **Ügyeljen arra, hogy a dokumentum valamennyi széle legalább két mm-re legyen a fóliatasak szélétől, mint ahogy ezt az 1. ábra is mutatja.**

❗ **Vegye figyelembe, hogy csak egy fóliát használjon a lamináláshoz. Hajtsa fel először a fóliát a 2. ábra szerint.**

❗ **A laminálás további menete a 10. pontban olvasható.**

10. Laminálás

- ⇒ Helyezze a fóliatasakot a fóliavezető sínre ❶. A fóliatasak jobb vagy bal szélét helyezze a fóliaméret-rögzítésbe ❷ (a zárt szél legyen elöl). Tolja össze a fóliaméret-rögzítést addig a pontig, amíg el nem érte a megfelelő méretet. Ezzel megakadályozza, hogy a gép ferdén húzza be a fóliatasakot.
- ❗ **Ha mégis ferdén húzná be a készülék a fóliát, használja a megszakító gombot a 11. pontban leírtaknak megfelelően.**
- ⇒ Ezután lassan nyomja be a fóliát a kézi bevezetésre alkalmas nyílásba ❸.
- ⇒ Ha pár cm-nyire benyomta a fóliatasakot a nyílásba, a készülék automatikusan behúzza. Ha észreveszi, hogy a készülék magától behúzza a fóliát, engedje el.

❗ Gondoskodjon arról, hogy a laminálógép előtt legalább 30 cm-nyi hely szabadon maradjon. Máskülönben a készülék laminálás után nem tudja kiadni a fóliatasakot. A laminált fóliatasak megsérülhet.

⇒ A készülék a készre laminált fóliatasakot a fóliakiadó nyíláson keresztül 7 adja ki.

❗ (Csak meleglaminálás után) A készre laminált fólia a laminálógép fóliakiadó-nyílásából 7 kikerülve forró, formája kissé megváltozhat. Ezért hagyja a fóliatasakot laminálás után egy percre lehűlni, mielőtt megfogná.

A laminálás eredményesebb, ha a még forró fóliatasakhoz könyvet, mappát vagy más nehéz, sima tárgyat használ nehezeknek. Így sima és hibátlan lesz a felület.

11. Megszakító-funkció (ABS)

A laminálás megkezdésekor előfordulhat, hogy a készülék ferdén húzza be a fóliát, vagy hogy a fólia a készülék belsejében megakad.

- ⇒ Nyomja felfelé a megszakító gombot (ABS) 8.
- A készülék kiadja a fóliát.
- ⇒ Vegye ki a fóliát és engedje el a megszakító gombot 8.
- ⇒ Kezdje el újra a laminálást.

12. Tisztítás és ápolás

Elektromos áramütés veszély:

- Ne nyissa ki a készülék házát. A készülékházon belül semmiféle kezelőelem nem található.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba!

A készülék házának tisztítása:

❗ A készülék háza enyhén nedves mosogatóronggyal tisztítható.

- ⇒ Először húzza ki a villásdugót.
- ⇒ Hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- ⇒ Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe.

*Lervia KH 4410***A készülék belsejének tisztítása:**

Lamináláskor minden alkalommal piszok rakódik le a laminológép belsejében található hengerekre. Ezáltal idővel romlik a laminológép teljesítőképessége. Használat után ezért ajánlatos megtisztítani a laminológép belsejében található hengereket.

- ⇒ Készítse elő a készüléket a "Meleglaminálás" címszóval jelölt 8. pont szerint, amíg el nem kezd világítani a készenlétet mutató zöld LED-kijelző .

Vezessen be lassan a kézi adagolásra alkalmas nyílásba  egy fólia nélküli, középen kettéhajtott A/4-es papírlapot (ne legyen vastagabb 1mm-nél) a falccal előrefele.

- ⇒ Ha érzi, hogy a készülék maga húzza be a lapot, engedje el.
- Ha piszkosak voltak a laminológép belsejében található hengerek, akkor a piszok a papírlapra rakódik le. A készülék a papírt a fóliakiadó nyíláson keresztül  adja ki.
- ⇒ Többször ismételje meg a tisztítást. Mindig vegyen új, tiszta papírlapot. Ha tiszta marad a lap, akkor a laminológép belsejében található hengerek is tiszták lettek.

13. Tárolás

Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt visszatenné a helyére.

-  **Ne tárolja a laminológépet nedves helyen, mert a nedvesség behatolhat a készülék belsejébe. (pl. pincehelyiségben)!**

14. Eltávolítás

A készüléket semmiképpen ne dobja a háztartási hulladékba.

A készüléket engedélyezett hulladékeltávolító üzemben vagy a helyi hulladékfeldolgozó létesítményen keresztül selejtezze ki.

Vegye figyelembe az érvényben lévő előírásokat. Ha bizonytalan, forduljon a közelében lévő hulladékeltávolítóhoz.

15. Garancia & szervíz

A garancia feltételeit és a szervíz címét a garancia mellékletben találhatja meg.

16. Importőr

Kompernaß GmbH
Burgstrasse 21
D-44867 Bochum
www.kompernass.com

Lervia KH 4410